

观 音 菩 萨

观自在菩萨。行深般若波罗蜜多时。照见五蕴皆空。度一切苦厄。舍利子。色不异空。空即是色。受想行识。亦复如是。舍利子。是诸法空相。不生不灭。不垢不净。不增不减。是故空中无色。无受想行识。无眼耳鼻舌身意。无色声香味触法。无眼界。乃至无意识界。无无明。亦无无明尽。乃至无老死。亦无老死尽。无苦集灭道。无智亦无得。以无所得故。菩提萨埵。依般若波罗蜜多故。心无罣碍。无罣碍故。无有恐怖。远离颠倒梦想。究竟涅槃。三世诸佛。依般若波罗蜜多故。得阿耨多罗三藐三菩提。故知般若波罗蜜多。是大神咒。是大明咒。是无上咒。是无等等咒。能除一切苦。真实不虚。

传奇

林
辰◎著



现代出版社

◎林辰 著

观音菩萨

传奇



现代出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

观音菩萨传奇 / 林辰著. —北京: 现代出版社, 2008. 8

ISBN 978-7-80244-341-9

I. 观… II. 林… III. 长篇小说—中国—当代
IV. I247.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 116239 号

著 者: 林 辰

责任编辑: 陈世忠

美术编辑: 刘 刚

出版发行: 现代出版社

地 址: 北京市安定门外安华里 504 号

邮政编码: 100011

电 话: 010-64267325 010-64245264 (兼传真)

网 址: www.xiandaibook.com

电子信箱: xiandai@cnpite.com.cn

印 刷: 三河腾飞印务有限公司

开 本: 787 × 1092 1/16

印 张: 17

版 次: 2008 年 9 月第 1 版 2008 年 9 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-80244-341-9

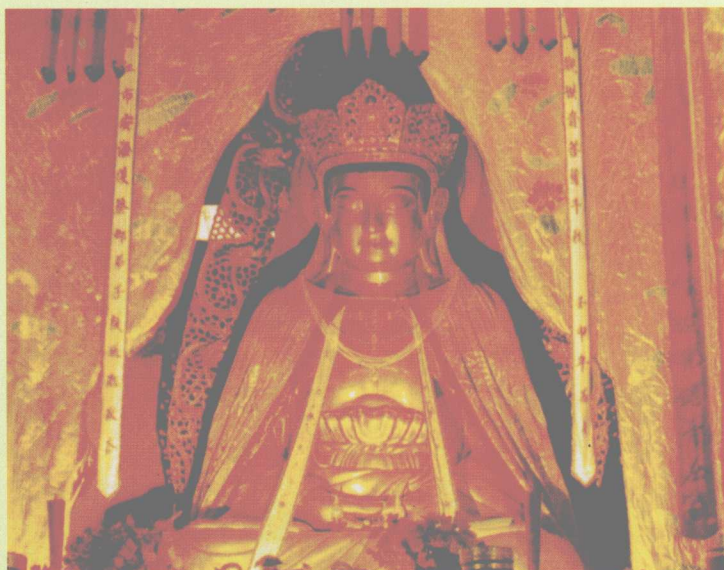
定 价: 30.00 元

版权所有, 翻印必究; 未经许可, 不得转载



观世音菩萨

西方三圣



观世音菩萨



阿弥陀佛



大势至菩萨

观音的弟子们



龙女



善才



韦驮

观音男相女相的演变



男相期（约汉魏时期）



似男似女期（约六朝时期）



女相为主流期（唐宋以后）



我为什么要写观音小说

——自序

在中国，观世音绝不仅仅是佛教所专有的一位菩萨。

观世音，是中华民族传统文化的长期积累，是由历代人民大众集体创造的一个光辉的艺术形象，她深入到戏曲、小说、诗词、绘画、雕塑、音乐、舞蹈等文学艺术的各个门类。

所以，无神论者是从人类文化学的角度、从文学艺术的角度研究观音，写观音题材的戏曲和小说。

观音的形象有三个来源：一是来自佛家经典的；二是来自民间传说的；三是来自文学艺术的。

来自文学艺术的小说中的妙善出家得道故事，始于元代。著名大画家赵孟頫的夫人管道升，以她的《观世音菩萨传略》开创了观音小说的先河。从此，元、明、清、民国至今，历代都有观音题材的小说问世。不过，都是互相因袭、逐录，还未见像样的文学创作。

我的这部观音小说，有两个特点：

第一是继承了元、明、清、民国以来的历代观音小说原有的故事梗概——因为我主张现代人写历史题材，不要滥改历史作品中人物的原型，



而应在“老汤”里煮出新口味。

第二是塑造了小说人物的新形象——以传统的观音故事为主线，揉入了大量的古代戏曲、小说、笔记和民间传说中有关观音的情节，使观音的形象更丰满、生动。例如，观音和龙女，历代的观音小说，都重复着一个极其简单的故事：龙女犯了天条，被赶出龙宫，观音可怜她，收为弟子——我保存着这个梗概，却补入了从《梁四公传》《湘中怨解》《高僧传》《二十四尊罗汉传》四篇小说中借鉴来的情节以及“蛇化龙”、“鹤化鹏”两则民间故事，从而使原来那个简略的、单调的、平淡的故事，内容丰满了，情节起伏了，描述生动了，形象鲜明了。

对其他的原有的故事，也都像写龙女那样，揉入了几个古代小说、戏曲、民间故事中的相关情节以及我自创的情节。

所以，我的这部小说，不是写《妙法莲华经》里那位大慈大悲观世音菩萨，而是重塑千余年来历代人民大众集体创造的在中国人心中集真善美于一身的艺术形象——这形象是伴随着中国人的苦难和愚昧而诞生、成长、鲜明、高大起来的；这形象也将伴随着中国人的生活美满、幸福、文明、进步而暗淡、模糊乃至消逝。

观音无疑是一个虚无缥缈的人物。

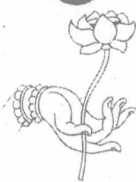
但在佛经里，在中国古籍文献里，却有着相当多的关于观音的记载——无论古人编的《南藏》《北藏》还是今人编的《中华大藏经》，这些正宗佛经里，都有着关于观音菩萨的记述。

然而，一个奇特的现象，人们却视而不见，闻若未闻——在正宗佛经里所记载的观音，很少有人知道，而正宗佛经所不载的、不见经传的妙善公主出家修行而成为观音菩萨的故事，却广为流传。

这就向我们提出了一系列的问题：

一个由外国传来的虚无缥缈的人物，是怎样进入了中国的历史典籍的？

观音菩萨 传奇





抽象的虚无缥缈的人物，又是怎样被塑造成具体的鲜明的形象的？

荒诞的一切，一切的荒诞，是怎样？又是为什么？为什么会深入到那么多人的心灵中并且产生了那么多的无比虔诚的信仰？

这历史文化——这信仰中的迷信，迷信中的信仰，到了值得中国人深思的时候了！

我要告诉我的读者：透过观世音故事所反映的文化现象，我们看到的是：中华民族传统文化对于外来文化的引进、吸收、消化、改造与创新。

所以，虚无缥缈的公主出家的故事，不是等闲的佛家传说，而是印度佛教的中国化，大乘佛教的俗化。这，至今仍有着发人深思的现实意义。

20世纪初，发生了中西文化第一次大冲撞，冲撞的结果，是在20世纪末产生了有中国特色社会主义。面对着20世纪末到新世纪初的中西文化的第二次大冲撞，再一次向中国人提出了新的课题：怎样引进、吸收、消化西方文化和对西方文化的改造与创新？

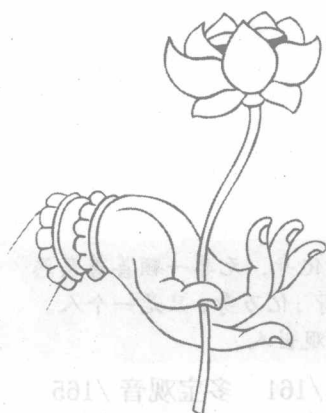
这就是我写观音小说的动机和目的。

林 辰 于沈阳滴水斋中

1998年4月9日到5月25日完成39集电视剧文字稿

2001年8月8日74岁诞辰改为32回小说（初稿）

2003年4月25日到5月5日非典猖獗时改定



目 录

我为什么要写观音小说（自序）/1

由人而佛

——公主出家的故事

题解：据说，女人是不能成佛的；女人成佛，必须先转生男身。而妙善公主竟以女身修成为佛法广大的观音菩萨——这一传说自身就具有创造性，具有中国人自传宗教的民族色彩。

妙善诞生 /3 妙善出家 /12 了断尘缘 /25
宏誓大愿 /31 界山遇险 /38 亦邪亦正 /46
妙善得道 /54 棒喝成真 /62



佛性人情

——孝悌友爱的传说

题解：基于中华民族传统文化而创造的集真善美于一身的观世音，她反映着中华民族的心态及其文化的内涵，这就是以孝悌为载体的伦理观和以仁义为表象的群体观——由凡人妙善修行而成的菩萨，以其世俗的孝悌仁爱反衬着虚幻佛光笼罩下的袈裟。

暗室明谋 /73 舍身救父 /83 魔由心生 /95
龙女皈佛 /111 善才参禅 /121 韦驮护法 /130
海神护航 /140





人世佛心

——三十三身遍大千

题解：三十二应身，三十三化身，无非一颗善善善恶菩提心；菩提心，化作亿万身；亿万身，只是一个人。大千世界观自在，遍满大千观世人。

- 鱼篮观音 / 153 三面观音 / 161 多宝观音 / 165
 白衣观音 / 172 水月观音 / 181 蛤蜊观音 / 186
 鳌头观音 / 191 送子观音 / 197 计捉罗刹 / 205

——
——



佛迹犹存

——真真假假古亦今

题解：佛、菩萨、罗汉是虚缈的。但虚缈人物留下的佛迹却是真实存在着的——真真实实的佛迹传播着虚缈人物的虚虚假假的故事；于是，佛迹使虚假变成真实。古人把虚假的传说化为真实的佛迹，今人仍在传播着由佛迹而来的虚缈人物的虚假故事。

- 古洞藏军 / 217 观音不去 / 227 刚石金沙 / 233
 天花法雨 / 238



观世音菩萨述略 / 247

观音菩萨

传奇



由人而佛

——公主出家的故事



题解：

据说，女人是不能成佛的；女人成佛，必须先转生男身。而妙善公主竟以女身修成为佛法广大的观音菩萨——这一传说自身就具有创造性，具有中国人自传宗教的民族色彩。

自由而耕

——公主出塞的姑萋

丁翰武





由人而佛

——公主出家的故事

妙善诞生

在很早很早的时候，已经说不清是古时的哪朝哪代了，有一个兴林国——这是介于中国和印度之间的一个传说中的国家。

国主叫妙庄王，年近五旬，膝下无儿，只生二女。大公主名叫妙音，二公主名叫妙清。正宫娘娘宝德皇后，已经四十多岁了，虽说还能生育，但毕竟是老母鸡——下不了几个蛋了。

有女无儿，王位没有继承人，大好的江山眼见着要白白地送给外姓人，枉费了大半生南征北战的心机，妙庄王心急如焚。心烦气躁时就把满腔的闷气发泄到皇后身上，怨她不争气，只会生女不会生男。

宝德皇后为人和气，每当国王说三道四、指桑骂槐怨她不生儿子的时候，她总是笑脸相待，默不作声；有时见妙庄王心情好一些，也半真半假半嬉戏地辩解道：“还不知是种子不好还是地不肥呢？”

她对妙庄王说：“生儿育女，不是前世修来的命，便是今世积来的福，你这大半生，东征西讨，杀人太多，说不准是天帝降罪于我们。你我何不设罗天大醮，祭天谢罪，到香山寺烧香拜佛，若是至诚感天，说不定能求





得一子，也未可知。”

俗话说，有病乱投医。妙庄王听了皇后的话，就隆重地祭天，虔诚地拜佛。说来也真巧，宝德皇后从香山寺拜佛归来，不几天就断经怀孕了。

秋去冬至，夏来春去，宝德皇后怀胎十月，眼见着分娩期要到了，说不准这几天就要临盆。

是男是女？后宫的太监、宫女都在窃窃私语着，满朝的文武大臣都在议论着，猜测着。妙庄王更是与众不同，喜忧参半，矛盾着，牵挂着，提心吊胆地期待着。

这一天，早霞嫣红，旭日初照皇宫。妙庄王被几只花喜鹊的喳喳叫声惊醒了。也许是这一夜觉睡得实，早晨起来精神好，也许是盼子心切，事事都想图吉利，听着这听惯了的喜鹊的叫声，不像往常那么厌烦，也不觉得吵闹，他不但没有命令卫兵去射杀，反而走出卧室欣赏着，那响亮、欢快、清脆悦耳的鹊声，叫得妙庄王心情舒畅。

正在妙庄王好心情的兴头上，一名宫人过来禀报：“大王，一夜之间，御花园里的莲花全开了！”

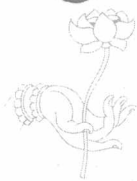
“真的？”

“怎敢欺骗大王。”

“好，好！吉人天相。”妙庄王连声叫好，他把喜鹊叫、莲花开，看做是祥瑞的征兆，和望眼欲穿的太子降生紧紧地联系在一起。他兴奋地，不

观音菩萨

传奇





假思索地命令道：“传旨，在御花园赐宴赏莲！”

在御花园里。

妙庄王由五品以上的文武大臣陪着，饮酒赏莲。

莲花池畔，微风徐来，清爽怡人；莲花池中，涟漪微动，鲜花盛开。

绿叶，白花，碧水，蓝天；燕飞，蝶舞，鹰翔，鸟喧。

君臣欢宴，管弦迭奏，丝竹清扬，舞姿袅娜，歌声婉转；彩女们穿梭般奉果献肴，仙姬般的宫娥轮流斟酒。

左丞相赵震起身，举杯邀众，向妙庄王深深鞠躬道：“今天是二月初九，春草刚刚萌芽，复苏出土；杏树枝头才见红云，桃花正在含苞待放，虽然春到人间了，但时令尚在孟仲，而白莲却比往年提早几个月开放，真是天降吉瑞之兆。臣虽不才，愿献诗一首，祝大王福寿，祝国运昌盛，愿皇后早生太子。”说罢，吟诗一首：

绿叶映天碧，

白莲凌波秀。

微风十里香，

瑞献千年寿。

赵震的诗，引起一片掌声和赞好声。妙庄王说一声“好诗！”举杯向赵震与群臣致意，兴奋得一饮而尽。

右丞相富那接着起身祝酒：“二月里莲花盛开，是千年难遇的吉瑞，满朝文武众臣，愿大王千秋万岁，圣寿无疆！”

随着富那的祝词，群臣举杯过顶，欢呼：“圣寿无疆，圣寿无疆！”

欢呼声方止，众人尚未落座，但见成群的仙禽异鸟，掠过花园，向后